

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 296

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 296 – 3957

Bern, Dienstag, 18. Dezember 1979  
 Berne, mardi, 18 décembre 1979

97. Jahrgang  
 97<sup>e</sup> année

N° 296 – 18. 12. 1979

#### Inhalt – Sommaire – Sommario

#### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

##### Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti.

##### Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
 Schuldenruf infolge Fusion – Appel aux créanciers par suite de fusion.  
 Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.  
 Bénéfice d'inventaire.

##### Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 301144–301157.

#### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

##### Zürich – Zurich – Zurigo

7. Dezember 1979  
**Würth Treuhand**, in Zürich, Badenerstrasse 156, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Wendolin K. Würth, von Berg SG, in Wetswil am Albis. Einzelunterschrift ist erteilt an Martina Würth, von Berg SG, in Wetswil am Albis. Treuhand-, Revisions- und Steuerrechtspraxis.  
 7. Dezember 1979  
**Rena, Renate Sigg**, in Zürich, Fröhlichstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Renate Sigg, von Waltalingen, in Zürich 8. Betrieb eines Kosmetik- und Solariumstudios.  
 7. Dezember 1979  
**Emil Keller, EDV-Service**, in Zürich, Segnesstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Keller, von Waldkirch, in Zürich 9. Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere an Programmen und Softwarepaketen, sowie Beratung auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung.

7. Dezember 1979  
**UCB-Wynlit AG**, in Zürich 9, chemische Rohstoffe und pharmazeutische Präparate usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1978, S. 2886). Neue Adresse: Stampfenbachstrasse 69, in Zürich 6.

7. Dezember 1979  
**Rimec AG**, in Zürich 3, Artikel der Wärmebranche (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1978, S. 2853). Neue Adresse: Flurstrasse 93, Zürich 9.

7. Dezember 1979  
**Tic-Toe Music SA**, in Uster, Autorenrechte und Verlagsrechte für künstlerische Werke usw. (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1978, S. 925). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Freiburg (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3750) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. Dezember 1979  
**Beaufort AG, Zürich**, in Zürich 1, Haarbehandlungsinstitut usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1977, S. 185). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alain-Richard Eienberger, von Malters und Chêne-Bougeries, in St.-Cergue; er sowie der bereits eingetragene Kollektivprokurist Gerhard Mühlethaler zeichnen nicht untereinander.

7. Dezember 1979  
**Favre & Cie AG**, in Wallisellen, Zementwarenfabrik (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2717). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Reinhard, von Sumiswald, in Wallisellen.

7. Dezember 1979  
**Walter Ziegler AG**, in Zürich 5, Bauunternehmung (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1977, S. 1881). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Plus Marty, von und in Zürich; Karl Furrer, von Gossau ZH, in Zürich, und Richard Spöndli, von Zürich und Löhningen, in Regensdorf.

7. Dezember 1979  
**Swiss Chalets-Inter Home AG**, in Zürich 9, Mieten, Vermieten und Verwalten von Chalets usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1979, S. 3017). Die Generalversammlung vom 26. 11. 1979 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Interhome (Schweiz) AG [Interhome (Suisse) SA] [Interhome (Svizzera) SA] [Interhome (Switzerland) Ltd.]**

7. Dezember 1979  
**Gröber AG**, in Fehraltorf, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Kehlleisten und allgemeinen Holzwaren usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2365). Die Generalversammlung vom 5. 12. 1979 hat die Statuten geändert. Die Bestimmung, wonach 300 der insgesamt 400 Namenaktien zu Fr. 1000 Anrecht auf Ausschüttung einer Dividende im vierfachen Betrag gewährten, ist aufgehoben worden.

7. Dezember 1979  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Rütli (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2249). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Jörg Kläui, von Winterthur, in Russikon.

7. Dezember 1979  
**Elcomac AG, Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 74 vom 1. 4. 1975, S. 842). Die Generalversammlung vom 20. 11. 1979 hat die Statuten geändert. Neumschreibung des Zwecks: Vertrieb von Rohmaterial, Maschinen und Apparaten und Geräten.

7. Dezember 1979  
**Telfina AG**, in Zürich 2, Verkauf und Vermietung von Fernseh- und Stereoanlagen usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1979, S. 999). Adresse der Gesellschaft: Traubenstrasse 5, Zürich 2, c/o Monotex-Treuhand Aktiengesellschaft.

7. Dezember 1979  
**Educa**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Lehrinstitute, Schulen usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3737). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Montreux (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3762) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. Dezember 1979  
**SST Holding AG**, in Zollikon, Unternehmensbeteiligungen usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1979, S. 2837). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. 11. 1979 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. Dezember 1979  
**Ventronic Technic AG in Liquidation**, in Rüslikon, elektrische und elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1979, S. 2073). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 1. 10. 1979 der Konkurs eröffnet.

7. Dezember 1979  
**Gloegler Holding AG**, in Zürich 1, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1977, S. 3752). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15. 11. 1979 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. Dezember 1979  
**Ventronic AG in Liquidation**, in Rüslikon, elektrische Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1979, S. 1473). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 1. 10. 1979 der Konkurs eröffnet.

7. Dezember 1979  
**Airtechnik AG**, in Rümliang, technische Bedarfsartikel aller Art (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2827). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 6. 11. 1979 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

7. Dezember 1979  
**Adforum Exhibition Management AG (Adforum Exhibition Management SA) (Adforum Exhibition Management Ltd)**, in Zürich 8, Organisation von internationalen Ausstellungen und Messen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1976, S. 323). Die Generalversammlung vom 18. 9. 1979 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Adforum Management AG (Adforum Management SA) (Adforum Management Ltd)**. Neu haben Einzelprokura: Robert F. Märki, von Buchs AG, in Zollikon; Ruth E. Märki, von Buchs AG, in Zollikon, und Peter R. Märki, von Buchs AG, in Zumikon.

7. Dezember 1979  
**Cosmorex Zürich AG**, in Zürich 1, Maklerstätigkeit in in- und ausländischen Geld-, Devisen- und Kapitalmärkten usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2572). Araldo Pietro Fantini, nun in Utiikon, nicht mehr Vizedirektor, sondern jetzt stellvertretender Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Koen, nun in Thalwil; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dieter Busenhart, von Zürich, in Thalwil.

7. Dezember 1979  
**Spengler AG, Zweigniederlassung in Winterthur 1**, Herren-, Damen- und Kinderkonfektion (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2268); mit Hauptsitz in Basel

**Spengler AG, Zweigniederlassung in Zürich 1**, Herren-, Damen- und Kinderkonfektion (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2268), mit Hauptsitz in Basel

Die Prokura von Karl Orth ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Werner Heckmann, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; Werner Rolli, von Belberg, in Arlesheim; Oskar Schumacher, von Ruswil, in Basel; René Tschan, von Känerklingen, in Reinach BL, und Walter Vogt, von Lauwil, in Binningen. Es wohnen nun: Dr. Adolf Jann, Präsident des Verwaltungsrates, in Monte-Carlo (Monaco) und Charles Bürki, Prokurist, in Binningen.

7. Dezember 1979  
**Verlag «Die Praxisgehilfin»**, W. Woodtli, in Zürich (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1977, S. 3030). Neuer Wortlaut der Firma: **Verlag «Labor und Sprechstunden»**, W. Woodtli. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Ausgabe der Verbandszeitschrift «Labor und Sprechstunden», offizielles Berufsorgan des Schweizerischen Verbandes der Arztgehilfinnen (SVA). Neue Adresse: Herzogstrasse 14.

7. Dezember 1979  
**August Waespi**, in Rüslikon, Käse- und Butterhandlung (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1932, S. 962). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. Dezember 1979  
**Schmalfilm AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1977, S. 1866). Jean-Pierre Dubied ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Keller ist nicht mehr Delegierter, sondern nun einziges Mitglied des VR; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

7. Dezember 1979  
**Comforta AG**, in Oetwil an der Limmat, Schuhe en gros (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3626). Neue Adresse infolge behördlicher Ummumerierung: Haldenstrasse 37, c/o J. H. M. Reinaerts.

7. Dezember 1979  
**W. Hepting, Textilwaren en gros**, in Horgen (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1975, S. 1627). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. Dezember 1979  
**Fritz Schatzmann**, in Rüslikon, Möbel, Buchverlag (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1957, S. 338). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

7. Dezember 1979  
**Stefan Zehnder**, in Horgen, Holztruhen sowie Foto- und Bilderrahmen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1962, S. 2106). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Dezember 1979  
**Genossenschaft für das Heizungs- und Lüftungsgewerbe**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1973, S. 1769). Edy Bühler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Waechter, von und in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Forrer, von Bütschwil, in Zürich.

7. Dezember 1979  
**Lynar & Co**, in Winterthur 4, Kommanditgesellschaft, Bauspandlerei (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1954, S. 1802). Der Kommanditär Wilhelm Hohl ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Kommanditär mit einer (in bar geleisteten) Kommanditsumme von Fr. 5000: Werner Lynar jun., von und in Winterthur; er ist zugleich Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift. Neue Adresse infolge behördlicher Umbenennung: Lindenplatz 22, Winterthur 4.















## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief im 1. Rang, lastend auf Seedorf Grundbuchblatt Nrn. 1760, 1752, 1754, 1758, 1804 und 2040, von Fr. 25 000.- vom 29. Dezember 1930, Beleg 1/3420 und 1/3829, lautend auf Frau Elise Tschannen-Gerber und Hans Tschannen, beide wohnhaft in Reinach.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist nach der erstmaligen Veröffentlichung dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (1728')

3270 Aarberg, den 11. Dezember 1979

Der Gerichtspräsident:  
Kihm

Es wird die folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaber-Schuldbrief für Fr. 8000.-, ausgestellt am 1. Februar 1957, lautend auf Franz Blaser, von Trubschachen BE als Schuldner. Er lastet im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 153 in Embrach. Eigentümer ist Heinz Willi Blaser in Augwil.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über die Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (40')

8180 Bülach, den 15. August 1979

Der Gerichtsschreiber

Der oder die allfälligen Inhaber des nachgenannten Titels werden hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung des Titels erfolgt:

Titel und Grundpfand: Schuldbrief vom 13. Juni 1972 über Fr. 65 000.-, haftend auf GB Seewen Nr. 1146, zugunsten der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Spalenberg, 4000 Basel.

Eigentümer: Noth-Pilet August, Bollwerkstrasse 84, 4102 Binningen. (1727')

4143 Dornach, den 12. Dezember 1979

Der Amtsgerichtspräsident  
von Dorneck-Thierstein:  
Dr. Th. Schaffter

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Inhaber-Schuldbrief vom 6. September 1948, lastend auf GB Niedergösgen Nr. 791 im 2. Rang, im Betrage von Fr. 10 000.-, Schuldner zur Zeit der Errichtung war Hunziker Karl, 1888, Goutliebs, in Niedergösgen. (119')

4600 Olten, den 10. August 1979

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 6. April 1979 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde verfügt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 10 000.-, ausgestellt am 1. März 1965, lautend auf die Schuldnerin und Pfandbesitzerin Kommanditgesellschaft Kälin & Cie., Holzgrosshandlung, Hobel- und Spaltwerk, mit Sitz in Winterthur beim Bahnhof Oberwinterthur, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Birchstrasse, Parzelle Nr. 154.1 bestehend aus Wohnhaus mit Scheune und Schopf mit ca. 650 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hof und Garten, Parzelle 154.2 ca. 410 m<sup>2</sup> Wiese, Parzelle 154.3, ein halber Speicher an der Birchstrasse mit ca. 100 m<sup>2</sup> Grundfläche. Die Liegenschaft umschreibt sich heute wie folgt: Kat.-Nr. 1401 mit 651 m<sup>2</sup> Grundfläche Wiesen und Acker an der Birchstrasse 15, Kat.-Nr. 1402, 463 m<sup>2</sup> Wiese und Acker im Dorf, Kat.-Nr. 1411 an der Birchstrasse mit 107 m<sup>2</sup> Grundfläche, Wiese und Acker (Auszug aus dem Pfandbuch Oberwinterthur, S. 543, 544).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (664')

8400 Winterthur, den 6. April 1979

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Per decreto del 12 dicembre 1979, il presidente del Tribunale del distretto Moesa a Roveredo ha ordinato l'apertura di un'inchiesta al fine di ritrovare e in caso di insuccesso annullare le 50 azioni al portatore da fr. 1000.- cadauna della Marine Painting SA con sede a Roveredo.

Di conseguenza lo sconosciuto detentore è diffidato a voler produrre i titoli summenzionati al Tribunale del distretto Moesa, 6535 Roveredo, entro il termine di sei mesi dall'ultima pubblicazione, in difetto di che i titoli saranno dichiarati annullati. (1731')

6535 Roveredo, il 12 dicembre 1979

Il presidente del Tribunale  
del distretto Moesa

### Kraftloserklärungen

#### Annulations - Annullamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 291 vom 12. Dezember 1978, S. 3836, als vermisst aufgeführte Schuldbrief über Fr. 10 000.- vom 3. Januar 1968, Beleg 1V/1477, zugunsten von Albert Lehmann, geb. 1899, Kirchberg, lastend in der V. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kirchberg-Grundbuchblatt Nr. 510, Plan 4, Maximalzinsfuß 6 1/2 %, ist dem Richter innert anberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (1732)

3400 Burgdorf, den 13. Dezember 1979

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Das Sparheft Nr. 6979 der Raiffeisenbank Olten, lautend auf Henzmann Gerirud sel., 1927, Olten, ist kraftlos erklärt. (1730)

4600 Olten, den 11. Dezember 1979

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat am 13. Dezember 1979 den Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.-, lastend im 1. Rang auf GB Solothurn Nr. 1361 (Leopoldstrasse 2, Solothurn), kraftlos erklärt. (1734)

4500 Solothurn, den 13. Dezember 1979

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Nous, président du Tribunal du district de La Neuveville;

vu les art. 870 CCS, 971 CO, 2 LICCS et 322 Cpcb;

attendu que notre sommation parue dans la Feuille officielle suisse du commerce des 23 novembre 1978, n° 275, 27 novembre 1978, n° 278 et 30 novembre 1978, n° 281, ainsi que dans la Feuille officielle du Jura bernois du 22 novembre 1978, n° 90, est restée infructueuse;

prononçons l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 200 000.- en faveur de M. Albert Giauque, inscrite le 3 septembre 1965 à série I, n° 4028, au taux de 6% et grevant en 3<sup>e</sup> rang l'immeuble feuillet 460 du ban de La Neuveville appartenant à ImmoFin SA, à Berne. (1733)

2520 La Neuveville, le 13 décembre 1979

Le président du Tribunal:  
M. Houllmann

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

### Artus Immobilien AG, Baar

#### Schuldeneruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

Aktiven und Passiven der Artus Immobilien AG, Baar, sind infolge Fusion von der Alfred Müller AG, Baar, rückwirkend auf 1. August 1979 übernommen worden.

Sofern die Gläubiger der Artus Immobilien AG nicht innert 30 Tagen nach letztmaliger Publikation des Schuldenerufs, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, wird Verzicht auf vorzeitige Befriedigung oder Sicherstellung angenommen. (A1777')

6340 Baar, den 13. Dezember 1979

Alfred Müller AG, Baar

### Wogeba Aktiengesellschaft für Wohn- und Geschäftsbauten, Baar

#### Schuldeneruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

Aktiven und Passiven der Wogeba Aktiengesellschaft für Wohn- und Geschäftsbauten sind infolge Fusion von der Alfred Müller AG, Baar, rückwirkend auf 1. August 1979 übernommen worden.

Sofern die Gläubiger der Wogeba Aktiengesellschaft für Wohn- und Geschäftsbauten, Baar, nicht innert 30 Tagen nach letztmaliger Publikation des Schuldenerufs, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, wird Verzicht auf vorzeitige Befriedigung oder Sicherstellung angenommen. (A1776')

6340 Baar, den 13. Dezember 1979

Alfred Müller AG, Baar

### Möbel-Gschwend AG, Steffisburg

#### Schuldeneruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

##### Erste Veröffentlichung

Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Dezember 1979 hat die Gesellschaft Gschwend Spreitenbach AG, in Spreitenbach, den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 6. Dezember 1979 mit der Möbel-Gschwend AG in Steffisburg abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die Gschwend Spreitenbach AG sämtliche Aktiven und Passiven der Möbel-Gschwend AG Steffisburg nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. August 1979.

Den Gläubigern der Möbel-Gschwend AG, Steffisburg, wird im Sinne von Art. 748 OR bekanntgegeben, dass sie binnen 30 Tagen von der 3. Publikation dieser Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen der Gschwend Spreitenbach AG, per Adresse Gschwend-Holding AG, Steffisburg, Unterdorfstrasse 6, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1764')

3612 Steffisburg, den 6. Dezember 1979

Gschwend Spreitenbach AG:  
Ch. Calame E. Schneider

### Privat Handels- und Finanz A.G., Zürich

#### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

##### Erste Veröffentlichung

Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung der Privat Handels- & Finanz A.G., Zürich, vom 11. Dezember 1979, wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 900 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung zu pari und Annullierung der 900 auf den Inhaber lautenden Aktien zu je nom. Fr. 1000.- und Neuausgabe von 1000 Inhaberaktien zu je Fr. 100.- nom.

Es ergibt sich aus dem besonderen Revisionsbericht der Schweizerischen Treuhändergesellschaft vom 26. November 1979, dass die Kapitalherabsetzung den Bestimmungen von Art. 732 OR entspricht und dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, haben ihre Ansprüche am Sitz der Schweizerischen Treuhändergesellschaft, General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich, binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet anzumelden. (A1778')

8027 Zürich, den 13. Dezember 1979

Der Verwaltungsrat

Le président:  
E. Nicole

**Steuber AG in Liq., Edlibach**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. November 1979 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Dr. Roland Huber, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, anzumelden.

8001 Zürich, den 13. Dezember 1979

Der Liquidator:  
Dr. Roland Huber

**ICC Inter SA, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 décembre 1979 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, M. Beat Corpataux, expert-comptable diplômé, chez Progressia SA, rue St-Pierre 30, à Fribourg. (A1780)

1700 Fribourg, le 13 décembre 1979

Le liquidateur

**Imas Tape S.A., en liquidation, à Montreux**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 décembre 1979, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées de pièces justificatives en mains de son liquidateur, M. Jean-Jacques Wiehr, domicilié à Clarens, rue du Lac 2. (A1769)

1820 Montreux, le 11 décembre 1979

Le liquidateur

**Société du Poids Public de Fey VD, société coopérative en liquidation**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

**Première publication**

Suivant décision de son assemblée générale du 10 décembre 1979, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 29 février 1980 à MM. Robert Laurent et Yves Brochon, tous deux domiciliés à Fey, liquidateurs de la société. (A1773)

1049 Fey, le 11 décembre 1979

Les liquidateurs

**Sagia S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

La société Sagia S.A., Genève, est entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, d'ici au 31 janvier 1980, en mains du liquidateur, soit M. Robert Turretini, 22, rue de la Coraterie, 1204 Genève. (A1765)

1204 Genève, le 12 décembre 1979

Le liquidateur

**Wildcat distribution jeans S.A., à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

La société anonyme Wildcat distribution jeans S.A. ayant son siège à Lausanne, a décidé sa dissolution dans son assemblée générale du 26 novembre 1979.

En application de l'art. 742 al. 2 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations auprès du liquidateur jusqu'au 15 janvier 1981 à l'adresse suivante: Wildcat distribution jeans S.A., en liquidation, M. Pierre Court liquidateur, p.a. M. François Chaudet, avocat, place Benjamin Constant 2, Lausanne. (A1768)

1110 Morges, le 18 décembre 1979

R. Ramelet, notaire

**Materra S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 décembre 1979 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1980, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, D. Siegfried Koch, c/o Giroud A.G., Beethovenstrasse 24, 8022 Zurich. (A1775)

1700 Fribourg, le 7 décembre 1979

Le liquidateur

**Codir S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 15 avril 1975 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 15, rue Général-Dufour, étude de M. René Merkt à l'attention de M. Pierre Gruner, liquidateur. (A1771)

1200 Genève, le 18 décembre 1979

Le liquidateur

**Les Dranses Monthey SA Martigny en liquidation, Martigny**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Les créanciers de la société anonyme Les Dranses Monthey SA Martigny en liquidation, de siège social à Martigny, sont priés de bien vouloir consigner leurs créances contre la société auprès du liquidateur, M. Pierre Briguët, comptable, impasse de la Roseraie 2, 3960 Sierre. (A1781)

3960 Sierre, le 14 décembre 1979

Le liquidateur

**Protenero S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 décembre 1979 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1980, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, D. Siegfried Koch, c/o Giroud A.G., Beethovenstrasse 24, 8022 Zurich. (A1774)

1700 Fribourg, le 7 décembre 1979

Le liquidateur

**Ascenseurs et Moteurs Schindler S.A., société anonyme dont le siège est à Lausanne**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

**Première publication**

Les actifs et les passifs d'Ascenseurs et Moteurs Schindler S.A. ont été repris à titre universel ensuite de fusion par Schindler + Schlieren-Aufzüge AG, à Ebikon, valeur 31 décembre 1978.

Les créanciers d'Ascenseurs et Moteurs Schindler S.A. sont invités à produire leurs créances dans un délai de 30 jours après la troisième publication. Faut de production, ils seront réputés avoir renoncé à recevoir des sûretés. (A1766)

1003 Lausanne, le 12 décembre 1979

Schindler + Schlieren-Aufzüge AG, Ebikon

**Research S.A., in liquidazione, Locarno**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Research S.A., tenuta il 30 ottobre 1979, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società.

I creditori sociali sono pregati di voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione al liquidatore designato dalla predetta assemblea, D. Désiré Genni, presso Genfido S.A., via della Pace 9, Locarno. (A1770)

6600 Locarno, il 18 dicembre 1979

Il liquidatore:  
D. Désiré Genni**Vimoco SA en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 octobre 1979 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur: M. Henri Chenaux, p.a. Regis SA, Société fiduciaire, boulevard de Pérolles 34, 1700 Fribourg. (A1772)

1700 Fribourg, le 12 décembre 1979

Le liquidateur

**Ascenseurs et Wagons Schlieren S.A., société anonyme dont le siège est à Lausanne**

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

**Première publication**

Les actifs et les passifs d'Ascenseurs et Wagons Schlieren S.A. ont été repris à titre universel ensuite de fusion par Schindler + Schlieren-Aufzüge AG, à Ebikon, valeur 31 décembre 1978.

Les créanciers d'Ascenseurs et Wagons Schlieren S.A. sont invités à produire leurs créances dans un délai de 30 jours après la troisième publication. Faut de production, ils seront réputés avoir renoncé à recevoir des sûretés. (A1767)

1003 Lausanne, le 12 décembre 1979

Schindler + Schlieren-Aufzüge AG, Ebikon

**Bénéfice d'inventaire**

Succession: Nijinsky Romola-Consuelo-Polixena-Flavia, 19 février 1891, veuve de Valslav, d'origine britannique, à Vevey.

Lieu et date du décès: Paris, le 8 juin 1978.

Délai d'intervention: 31 mars 1980.

(A1763)

1800 Vevey, le 18 décembre 1979

Tribunal du district de Vevey

**Marken Marques Marchi**
**Bundesamt für geistiges Eigentum**
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**
**Eintragungen - Enregistrements**

**301144.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1979.  
Salea AG (Salea S.A.) (Salea Ltd.), Carmenstrasse 12, 8032 Zürich.  
- Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, insbesondere Haarpflegemittel, Shampoos sowie kosmetische Coiffeur-Bedarfsartikel aller Art.  
(Int. Kl. 3, 8, 21)

**ZOTOS DIFFERENCE**

**301145.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1979.  
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

**TOCCATA**

**301146.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1979.  
ESWA AG (ESWA S.A.), Rozbergstrasse, 6362 Stansstad. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 176617. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Juni 1979 an.

Reinigungsmittel, insbesondere Waschevorbehandlungsmittel.  
(Int. Kl. 3)

**ESWA-COL**

**301147.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1979.  
Witco Chemical Corporation, 277 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Öl-Emulsionen zur Verwendung auf Strassen und anderen Erdoberflächen zum Verringern der Staubentwicklung. (Int. Kl. 4)

**COHEREX**

**301148.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1979.  
Witco Chemical Corporation, 277 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Asphalt-Verjüngungsmittel. (Int. Kl. 1, 19)

**CYCLOGEN**

**301149.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1979.  
Witco Chemical Corporation, 277 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zum Verjüngen von Asphalt. (Int. Kl. 1, 19)

**RECLAMITE**

**301150.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1979.  
Karhu-Titan Oy, Töölöntullinkatu 8, Helsinki 25 (Finnland). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke und Sportschuhe. (Int. Kl. 25)

**KARTEX**

**301151.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1979.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 174867. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1979 an.

Süsswaren. (Int. Kl. 30)

**LOLA**

**301152.** Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1979.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 174870. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1979 an.

Kaffee. (Int. Kl. 30)

**PEDRO**

**301153.** Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1979.  
Associated Products & Distribution Pty. Limited, 71-79 Macquarie Street, Sydney (New South Wales, Australien). - Fabrikation und Handel.

Getreidepräparate, einschliesslich daraus hergestellte Snaek-Artikel. (Int. Kl. 30)

**FONZIES**

**301154.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1979.  
Verbia Verkaufsaktiengesellschaft für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien, Froburgstrasse 15, 4600 Olten. - Handel.

Abdichtungsmaterialien aus Kunststoff, insbesondere für Bedachungen mit oder ohne Trägermaterialien. (Int. Kl. 6, 17, 19)

**VEROPLAN**

**301155.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1979.  
Yuasa Battery Company Limited, 6-6, Johsaicho, Takatsuki (Osaka, Japan). - Fabrikation und Handel.

Batterien, Akkumulatoren und Aufladegeräte. (Int. Kl. 9)

**MEMO POWER**

**301156.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1979.  
St. Jakobskellerei Schuler & Cie AG Schwyz ehemals Johann Jakob Castell & Cie, 6430 Schwyz. - Handel.

Spanische Weine. (Int. Kl. 33)

**DON FELIPE  
EL PREMIERO**

**301157.** Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1979.  
St. Jakobskellerei Schuler & Cie AG Schwyz ehemals Johann Jakob Castell & Cie, 6430 Schwyz. - Handel.

Spanische Weine. (Int. Kl. 33)

**DON PASQUALE**
**Übertragungen - Transmissions**

**178644 (REVLON)**  
Bero S.A., Bienne. - Transmission à G.G.C.-Uhren Günter Grabowitz, Hamburgerstrasse 2, Dortmund 1 (République fédérale d'Allemagne). - Enregistré le 27 novembre 1979.

**185319 (ISATOME)** **185321 (ISATRON)**  
**185320 (ISATOR.)**  
Voumard Machines Co S.A., La Chau-de-Fonds - Transmission à Fabrique d'Ebauches de Soneboz S.A., 2605 Soneboz-Sombeval. - Enregistré le 27 novembre 1979.

**186828 (REMINGTON)**  
Sperry Rand Corporation, Bridgeport (Connecticut, USA). - Transmission à Remington Products, Inc., 306 South State Street, Dover (Delaware, USA); adresse commerciale: 60 Main Street, Bridgeport (Connecticut, USA). - Enregistré le 27 novembre 1979.

**188602 (ECCO)**  
Prodotti Alimentari e Dietetici S.p.A., Milan (Italie). - Transmission à Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Enregistré le 27 novembre 1979.

**196330 (PEARS, fig.)**  
A. & F. Pears, Limited, Isleworth (Middlesex, Grossbritannien). - Übertragung an Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, 4600 Olten. - Eingetragen am 27. November 1979.

**200952 (HERBAN)** **211367 (NITROFORM)**  
Hercules Powder Company, Wilmington (Delaware, USA). - Übertragung an Boots Hercules Agrochemicals Co., Concord Plaza, 3411 Silverside Road, Wilmington (Delaware, USA). - Eingetragen am 27. November 1979.

**202157 (ESGORT)** **296303 (PRINCE OF BLENDS, fig.)**  
**284603 (APOSTOL'ADO)** **297160 (PRINCE OF BLENDS, fig.)**

Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Soborg (Dänemark). - Transmission à la maison du même nom Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Tobaksvejen 4, Soborg (Dänemark). - Enregistré le 27 novembre 1979.

**206871 (SIMON BOLIVAR THE LIBERATOR, fig.)**  
Walters & Co. (Havana) Limited, London E.C. 1 (Grossbritannien). - Übertragung an Empresa Cubana del Tabaco, handelsleitend unter der Firmabezeichnung Cubatabaco, O'Reilly 104, Havanna (Kuba). - Zufolge dieser Übertragung wird die Warenangabe wie folgt berichtigt Havanna-Zigarren. - Eingetragen am 27. November 1979.

**210238 (TRI-DRIV)**  
Russell, Burdsall & Ward Bolt and Nut Company, Port Chester (New York, USA). - Übertragung an Russell, Burdsall & Ward Corporation, 7106 Tyler Boulevard, Mentor (Ohio, USA). - Eingetragen am 27. November 1979.

**216309 (NEW LOOK)** **239325 (SIR PATRICKS, fig.)**  
**221558 (NEW LOOK, fig.)** **268656 (SKANDINAVIK, fig.)**  
Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Rodovre (Dänemark). - Transmission à la maison du même nom Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Tobaksvejen 4, Soborg (Dänemark). - Enregistré le 27 novembre 1979.

**217250 (fig.)** **222631 (CLUBMAN)**  
Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Herlev (Dänemark). - Transmission à la maison du même nom Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Tobaksvejen 4, Soborg (Dänemark). - Enregistré le 27 novembre 1979.

**222711 (GERNI)**  
Maskinfabriken Gerni v/Gert Nielsen, Randers (Dänemark). - Transmission à Maskinfabriken Gerni A/S, Myntevj. Helsted, Randers (Dänemark). - Enregistré le 27 novembre 1979.

**224682 (TOXAPHENE)** **236780 (TORAK)**  
**225149 (BLUE CHIP)**  
Hercules Incorporated, Wilmington (Delaware, USA). - Übertragung an Boots Hercules Agrochemicals Co., Concord Plaza, 3411 Silverside Road, Wilmington (Delaware, USA). - Eingetragen am 27. November 1979.

**240660 (MULTIVAC)**  
Multivac-Export GmbH, Zug. - Übertragung an Multivac Export AG, Baarerstrasse 112, 6300 Zug. - Eingetragen am 27. November 1979.

**241759 (PEARS, fig.)** **276443 (PEARS LASTING CARE)**  
A. and F. Pears, Limited, London (Grossbritannien). - Übertragung an Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, 4600 Olten. - Eingetragen am 27. November 1979.

**242427 (fig.)** **242542 (HIRSCHSPRUNG)**  
Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Rodovre (Dänemark). - Übertragung an die Firma gleichen Namens Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Tobaksvejen 4, Soborg (Dänemark). - Eingetragen am 27. November 1979.

**249093 (DECALUX)**  
Max Schweizer, Zürich. - Übertragung an Marie Looser, Rigeweg 12, 8604 Volketswil und Heinrich Looser, Rigeweg 12, 8604 Volketswil. - Eingetragen am 27. November 1979.

**251861 (REMINGTON)**  
 Sperry Rand Corporation, Wilmington (Delaware, USA). - Übertragung an **Remington Products, Inc.**, 306 South State Street, Dover (Delaware, USA); Geschäftsadresse: 60 Main Street, Bridgeport (Connecticut, USA). - Eingetragen am 27. November 1979.

**266367 (MORATACT)**  
 Franz Morat GmbH, Kaiseraugst (Aargau). - Übertragung an **Frantz Morat, 4d, chemin Boissier, 1223 Coligny.** - Eingetragen am 27. November 1979.

**272001 (REX)**  
 Albert Ruckdeschel & Co., Kulmbach (Bundesrepublik Deutschland). - Übertragung an **Ireks-Arkady Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Lichtenfelder Strasse 20, Kulmbach (Bundesrepublik Deutschland).** - Eingetragen am 27. November 1979.

**278226 (CAMINTIMA)**  
 H.-J. Neumeyer, Hinterkappelen (Bern). - Übertragung an **Indolina AG (Indolina S.A.) (Indolina Ltd.)**, Alleeweg 15, 3006 Bern. - Eingetragen am 27. November 1979.

**283326 (DANLEAN GERNI)**  
 Gert Nielsen, Randers (Danemark). - Transmission à **Maskinfabriken Gerni A/S, Myntevj. Hjelsted, Randers (Danemark).** - Enregistré le 27 novembre 1979.

**284140 (TURBO DESIGN)**  
 André Flückiger, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Transmission à **Schlup Ufses AG, Oeclerstrasse 2, 2543 Lengnau b. Biel.** - Enregistré le 27 novembre 1979.

**299664 (DIAL-O-MAT.)**  
 Alex Eymann & Co., 3072 Ostermündigen. - Übertragung an **Venditas S.A., 3. rue Ami-Lullin, 1207 Genf, Postadresse: Postfach 900, 1211 Genf 3.** - Eingetragen am 27. November 1979.

**Firmaänderungen - Modifications de raison**

**230144.** - Du Pont of Canada Limited, Montreal (Kanada). - Firma geändert in **Du Pont Canada Inc.** - Eingetragen am 30. November 1979.

**232814.** - Tokyo Shibaura Electric Co. Ltd., Kawasaki (Japan). - Raison modifiée en **Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha**, faisant aussi le commerce sous la raison sociale de **Toshiba Corporation.** - Enregistré le 30 novembre 1979.

**283126.** - Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha, Kawasaki-shi (Kanagawa-ken, Japan). - Firma geändert in **Tokyo Shibaura Denki Kabushiki Kaisha**, auch handelnd als **Toshiba Corporation.** - Eingetragen am 30. November 1979.

**Firma- und Adressänderung  
 Modification de raison et changement d'adresse**

**245747.** - Arveta S.A., Bâle. - Raison modifiée en **Arcobal AG (Arcobal S.A.) (Arcobal Ltd.)**. - La nouvelle adresse de la déposante est **St. Alban-Vorstadt 80, 4052 Bâle.** - Enregistré le 30 novembre 1979.

**174882 (AUX DELICES, fig.)**  
 174884 (WC, fig.)  
 174885 (fig.)  
 174886 (WERNO-WAX)  
 174887 (WERNO-GOMME)  
 174888 (WERNOL)  
 174889 (fig.)  
 174905 (MINK, fig.)  
 174906 (FREE WHEELING)  
 174910 (LA COUR)  
 174922 (HUGUENIN, fig.)  
 174925 (PERAPRESS)  
 PERMANENT, fig.)  
 174928 (GEVA)  
 174934 (KALEIDON)  
 174935 (FEDERLEICHT, fig.)  
 174951 (SIGMA-JUNIOR)  
 174952 (OVA URPOM, fig.)  
 174953 (SUPER-FIX)  
 174956 (LUX WHITE, fig.)  
 174957 (LUX BLUE, fig.)  
 174958 (LUX PINK, fig.)  
 174959 (LUX YELLOW, fig.)  
 174960 (LUX GREEN, fig.)  
 174961 (VASENOL A-Z PASTE)  
 174978 (MURATTI'S ROYAL FILTER, fig.)  
 174981 (HAWAI BATA, fig.)  
 174985 (B, fig.)  
 174987 (CELABELLE)  
 174997 (PAILLARD)  
 175001 (PM 671)  
 175003 (STYROLAC)  
 175006 (ANGINACID)  
 175007 (EXPO)  
 175009 (FORTINOX)  
 175010 (VASCUTONEX)  
 175012 (EUROPA-STAR)  
 175013 (RHEUMAGIC)  
 175016 (MILANA)  
 175017 (ROLL FIX)  
 175024 (OS, fig.)  
 175026 (F, fig.)  
 175027 (PRIMEFLOR, fig.)  
 175028 (CARTA REX, fig.)  
 175032 (CEV)  
 175033 (ARTS MÈNAGERS-SPORTS)  
 175037 (ROMANDIE)  
 175039 (VOR-SO)  
 175056 (ANGELUS MIDGET)  
 175057 (T.V.T, fig.)  
 175059 (ZONDAG-SOEP  
 VOOR ELKE DAG, fig.)

**Sitzverlegungen - Transferts de siège**

**242799.** - Erika Köchler-Egger, Adliswil (Zürich). - Sitz verlegt nach Falmisstrasse 21, 8833 Samstagern. - Eingetragen am 30. November 1979.

**270060.** - Louis Krebs, Lonay (Vaud). - Siège transféré à 5, avenue du Delay, 1110 Morges. - Enregistré le 30 novembre 1979.

**289732, 299401.** - L'Atelier du parfum, Martin Hartmann, 1204' Genf. - Sitz verlegt nach Chemin des Piaquets, Villa Phyllis, 1295 Tannay. Eingetragen am 30. November 1979.

**Adressänderung - Changement d'adresse**

**204616.** - Calinter S.A., Genève. - La nouvelle adresse de la déposante est **20, rue de Lausanne, chez Yvon Python, 1201 Genève.** - Enregistré le 30 novembre 1979.

**Einschränkungen der Warenangabe  
 Limitations de l'indication des produits**

**295949 (LE MIRADOR)**  
 Le Mirador S.A., 1803 Chardonne. - L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants **Aliments et boissons médicinaux; produits pharmaceutiques.** - Enregistré le 30 novembre 1979.

**296413 (SUN-REFLECT, fig.)**  
 W. Richner AG, 5722 Gränichen. - L'indication des produits est limitée à **Feuilles réfléchissantes et absorbantes, ainsi que vernis et couleurs, servant à la protection contre la chaleur, l'éblouissement et les rayons ultraviolets.** - Enregistré le 30 novembre 1979.

**296602 (NOVOSPORT)**  
 Wander S.A., 3007 Berne. - L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants **Cacao, chocolat, produits de pâtisserie et confiserie.** - Enregistré le 30 novembre 1979.

**297356 (BM)**  
 Veglia Balzani, 1249 Chancy et Danila Balzani, 3904 Naters. - L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants **Tabacs, articles pour fumeurs, allumettes, briquets.** - Enregistré le 30 novembre 1979.

**297874 (PIOTAL)**  
 CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Mittel zur Vertilgung von Unkraut.** - Eingetragen am 30. November 1979.

**298015 (CORAIL)**  
 Corail S.A., 1615 Bossonnens. - L'indication des produits est limitée à **Piscines, accessoires de piscines, produits d'entretien de piscines à l'exclusion des préparations pour lessiver et nettoyer.** - Enregistré le 30 novembre 1979.

**298039 (ZYTODERM)**  
 Robapharm AG, 4052 Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Dermatologische Präparate und Wundheilmittel.** - Eingetragen am 30. November 1979.

**Löschungen - Radiations**

**252996 (FIP-FOP, fig.)**  
 Institut international pour la promotion du bon jouet, Genève. - Radiée le 30 novembre 1979 à la demande de la titulaire.

**257258 (BACAL)**  
 Doetsch, Grether & Cie AG, Basel. - Gelöscht am 30. November 1979 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**277895 (JEMIS)**  
 Kabushiki Kaisha Hattori Tokeiten, Tokio (Japan). - Gelöscht am 30. November 1979 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**295905 (FEVER DI BAROCCO) 299452 (FEVER)**  
 Mofra Modern Fragrance S.A., 1207 Genève. - Radiées le 30 novembre 1979 à la demande de la titulaire.

**296360 (DORMA PLUS) 296361 (DORMA RONDO)**  
 Dorbena Rheintalische Bettfedern-, Daunen und Deckenfabrik Aktiengesellschaft, Schaan (Liechtenstein). - Gelöscht am 30. November 1979 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

**Löschungen wegen Nichterneuerung  
 Radiations pour cause de non-renouvellement**

Im April 1959 eingetragene und am 26. November 1979 gelöschte Marken  
 Marqués enregistrées en avril 1959 et radiées le 26 novembre 1979

174732 (BALLY-ELASTIC, fig.)  
 174779 (ORLAC)  
 174783 (MULTIFERTIL)  
 174784 (MULTIHUM)  
 174809 (RIDGWAYS)  
 S O'CLOCK TEA, fig.)  
 174832 (BELTEX-RESPIRO)  
 174834 (KULLI)  
 174836 (MAG VICTOR)  
 174860 (DOIRO)  
 174861 (DACAL)  
 174880 (METERSCOPEO)  
 174881 (SEBRING HEUER, fig.)  
 174882 (AUX DELICES, fig.)  
 174884 (WC, fig.)  
 174885 (fig.)  
 174886 (WERNO-WAX)  
 174887 (WERNO-GOMME)  
 174888 (WERNOL)  
 174889 (fig.)  
 174905 (MINK, fig.)  
 174906 (FREE WHEELING)  
 174910 (LA COUR)  
 174922 (HUGUENIN, fig.)  
 174925 (PERAPRESS)  
 PERMANENT, fig.)  
 174928 (GEVA)  
 174934 (KALEIDON)  
 174935 (FEDERLEICHT, fig.)  
 174951 (SIGMA-JUNIOR)  
 174952 (OVA URPOM, fig.)  
 174953 (SUPER-FIX)  
 174956 (LUX WHITE, fig.)  
 174957 (LUX BLUE, fig.)  
 174958 (LUX PINK, fig.)  
 174959 (LUX YELLOW, fig.)  
 174960 (LUX GREEN, fig.)  
 174961 (VASENOL A-Z PASTE)  
 174978 (MURATTI'S ROYAL FILTER, fig.)  
 174981 (HAWAI BATA, fig.)  
 174985 (B, fig.)  
 174987 (CELABELLE)  
 174997 (PAILLARD)  
 175001 (PM 671)  
 175003 (STYROLAC)  
 175006 (ANGINACID)  
 175007 (EXPO)  
 175009 (FORTINOX)  
 175010 (VASCUTONEX)  
 175012 (EUROPA-STAR)  
 175013 (RHEUMAGIC)  
 175016 (MILANA)  
 175017 (ROLL FIX)  
 175024 (OS, fig.)  
 175026 (F, fig.)  
 175027 (PRIMEFLOR, fig.)  
 175028 (CARTA REX, fig.)  
 175032 (CEV)  
 175033 (ARTS MÈNAGERS-SPORTS)  
 175037 (ROMANDIE)  
 175039 (VOR-SO)  
 175056 (ANGELUS MIDGET)  
 175057 (T.V.T, fig.)  
 175059 (ZONDAG-SOEP  
 VOOR ELKE DAG, fig.)

175060 (VA VON ARX, fig.)  
 175062 (LUWAG)  
 175063 (LUWERS)  
 175067 (GG, fig.)  
 175079 (CALCITONIC)  
 175081 (fig.)  
 175082 (REGGANA)  
 175083 (LIGGOTISS)  
 175087 (P.S.E., fig.)  
 175088 (EGOPAL)  
 175091 (BRÜHVIT)  
 175092 (OYSTER AVIATION, fig.)  
 175097 (DBT)  
 175099 (VIN SPRACHEN - EIN VOLK)  
 175107 (CHIMEL)  
 175108 (WONDER BUILDING, fig.)  
 175109 (TOBLER SHOE-MILK)  
 175110 (FLITE CHEK)  
 175111 (OMAX)  
 175121 (UNIC)  
 175124 (WESTERN)  
 175126 (WESTWATCH)  
 175136 (TAMINA)  
 175142 (DISCOVERER)  
 175144 (FRANCHOC)  
 175145 (RAVIOLI DORIA, fig.)  
 175146 (MUDEX)  
 175147 (fig.)  
 175155 (SPOTOFF, fig.)  
 175158 (STAND UP)  
 175163 (ALPINA, fig.)  
 175175 (ELFRY)  
 175176 (POREX)  
 175177 (S.E.M.L.)  
 175178 (HEU, fig.)  
 175179 (DUC COLOR, fig.)  
 175180 (GRAF-O-SHOP)  
 175181 (SUPER-VISED)  
 175184 (TASCHEN BUCH LADEN, fig.)  
 175185 (HEUSSER SWISS STYLE)  
 175187 (PROSIT)  
 175188 (BOY)  
 175189 (BABY)  
 175190 (MONOPOL)  
 175197 (DAWN)  
 175198 (SWISSFRIT)  
 175199 (MORO)  
 175200 (VORO, fig.)  
 175201 (CONQUEST AUTOMATIC, fig.)  
 175202 (LUZERNER TORTE WYMARNT, fig.)  
 175203 (KR, fig.)  
 175204 (ETERNA VISION)  
 175205 (OBESS OBTESSIG)  
 175206 (DIE GOLDENE SCHERE, fig.)  
 175219 (W GRÜN, fig.)  
 175220 (FACIT-VARIUS)  
 175223 (CHRONOR, fig.)  
 175224 (NOVIDEA)  
 175225 (TOTOCHECK, fig.)  
 175226 (SCI-NITROL)  
 175227 (LADYWELL)  
 175228 (RIVAL)

175229 (SWISS WELL)  
 175230 (SMIT)  
 175231 (F, fig.)  
 175232 (LIKO RAD, fig.)  
 175245 (LORFON)  
 175246 (THERMO-SITTER)  
 175261 (CHARYTON)  
 175262 (RÄBHÜTER)  
 175263 (BIO 40 SCHNYDER, fig.)  
 175268 (MICROSECOND)  
 175272 (MANULUX, fig.)  
 175285 (101, fig.)  
 175287 (ARGIFONT)  
 175288 (ETS M 18K, fig.)  
 175295 (BÔ CO, fig.)  
 175316 (FORTILAC)  
 175317 (SALIMETISONE)  
 175318 (fig.)  
 175319 (C, fig.)  
 175320 (fig.)  
 175321 (fig.)  
 175322 (fig.)  
 175323 (fig.)  
 175325 (fig.)  
 175326 (fig.)  
 175327 (fig.)  
 175328 (RV, fig.)  
 175329 (CALMAX)  
 175342 (FRECO, fig.)  
 175343 (OXIPREN)  
 175370 (TANKINO)  
 175371 (NITELLA INVULNERABLE)  
 175372 (NITELLA ALL-RESIST)  
 175373 (ASAKI)  
 175376 (VACHERON ET CONSTANTIN, fig.)  
 175377 (ZELLERS HUSTENSIRUP, fig.)  
 175407 (BERKOL, fig.)  
 175433 (DIAGONAL)  
 175435 (BRENSON)  
 175455 (TROC)  
 175459 (SERVO, fig.)  
 175477 (ANITA)  
 175478 (DURACOUR)  
 175479 (SS, fig.)  
 175480 (EVIAN, fig.)  
 175498 (VIACID)  
 175499 (JOB MASTER)  
 175500 (BOBBY, fig.)  
 175501 (HIGHLAND VALE)  
 175502 (KING EDMUND II, fig.)  
 175503 (KING JOHN, fig.)  
 175506 (GOODY)  
 175507 (POMORANGE)  
 175508 (MANDY, fig.)  
 175518 (SWISLOCK)  
 175525 (POWER BOND)  
 175526 (PLASTI-LIGNUM)  
 175527 (DEVINA)  
 175570 (TIP)  
 175589 (GANDABON)  
 175590 (GANDAPURIN)  
 175591 (MORJON, fig.)  
 175592 (DAN-KÖK)  
 175640 (PRIMUS, fig.)  
 175643 (GAS-STOP)  
 175644 (PRIL, fig.)  
 175690 (CESARILLO)  
 175695 (J. & J. GRANT OF GLEN-GRANT, fig.)  
 175711 (SPORTSMAN)  
 175737 (PB, fig.)  
 175744 (SOBELL)  
 175745 (UNION LEADER, fig.)  
 175746 (FRIENDS, fig.)  
 175747 (KING WILLIAM'S)  
 175748 (QUEEN WILLIAM'S)

**Nachträge - Suppléments**

Im Oktober 1957 eingetragene und am 26. November 1979 gelöschte Marken  
 Marqués enregistrées en octobre 1957 et radiées le 26 novembre 1979  
 168119 (CLIPMASTER) 168120 (SHEARMASTER)

Im August 1958 eingetragene und am 26. November 1979 gelöschte Marke  
 Marque enregistrée en août 1958 et radiée le 26 novembre 1979  
 173921 (W, fig.)

Im Oktober 1958 eingetragene und am 26. November 1979 gelöschte Marke  
 Marque enregistrée en octobre 1958 et radiée le 26 novembre 1979  
 173057 (KONTROL)

Im November 1958 eingetragene und am 26. November 1979 gelöschte Marke  
 Marque enregistrée en novembre 1958 et radiée le 26 novembre 1979  
 173617 (VAPOR)

Im Januar 1959 eingetragene und am 26. November 1979 gelöschte Marke  
 Marque enregistrée en janvier 1959 et radiée le 26 novembre 1979  
 173793 (AECS, fig.)

Im Februar 1959 eingetragene und am 26. November 1979 gelöschte Marken  
 Marqués enregistrées en février 1959 et radiées le 26 novembre 1979  
 174054 (FK, fig.) 174334 (MIELO, fig.)  
 174272 (SANITAS RÖSSL) 175041 (MULTIVENT)  
 174333 (AVELINETTES, fig.)

Im März 1959 eingetragene und am 26. November 1979 gelöschte Marke  
 Marque enregistrée en mars 1959 et radiée le 26 novembre 1979  
 175710 (ELECTROLUBE)

## Compagnie Financière Michelin

L'assemblée générale annuelle de la Compagnie Financière Michelin qui s'est tenue à Bâle le 14 décembre 1979, sous la présidence de M. François Michelin, gérant, a approuvé les comptes de l'exercice 1978/1979 qui font ressortir un bénéfice net de fr. 99 563 510.49, en augmentation de 4.7% par rapport à l'exercice précédent et a décidé de distribuer un dividende brut de fr. 5.20 par action de fr. 100.- nominal, inchangé par rapport à l'exercice précédent. Le montant à percevoir contre remise du coupon n° 2 sera de fr. 3.38 net après déduction de l'impôt anticipé de 35%. Le paiement sera effectué sans frais auprès des succursales du Crédit Suisse et de la Banque Leu à partir du 17 décembre 1979.

L'assemblée générale a également renouvelé le mandat de contrôleur du D' Hans Schaffner.

Une assemblée générale extraordinaire qui a suivi cette assemblée a, par la création de 1 336 950 actions nouvelles de fr. 100.- nominal, porté le capital de la compagnie de fr. 534 780 000.- à fr. 668 475 000.- ce qui se traduit par un renforcement de ses fonds propres et de sa trésorerie de fr. 200 542 500.-.

L'augmentation de capital a été réalisée à raison d'une action nouvelle pour quatre anciennes, au prix de souscription de fr. 150.- pour une action nouvelle, jouissance 1<sup>er</sup> juillet 1979.

1 326 950 actions nouvelles ont été souscrites par l'actionnaire principal. Pour satisfaire aux droits des autres actionnaires, 10 000 actions nouvelles ont été souscrites pour leur compte par un consortium bancaire (Crédits Suisse et Banque Leu) qui s'est engagé à leur offrir dans les mêmes conditions que ci-dessus, du 3 au 16 janvier 1980, contre remise de coupons-droits n° 3.

M. Robert Puisseux, l'un des fondateurs de la compagnie en 1960 et depuis lors associé indéfiniment responsable, a décidé de mettre fin à cette qualité. M. François Michelin et François Rollier, qui demeurent l'un et l'autre associés indéfiniment responsables, ont associé le collègue des contrôleurs et les actionnaires à l'hommage plein de gratitude qu'ils lui ont rendu pour la part qu'il n'a cessé de prendre à l'administration de la compagnie, après avoir été pendant plus de vingt ans à la tête du groupe Michelin.

Bâle, le 14 décembre 1979

Le gérant:  
François Michelin

## Société Immobilière Malagnou-Genève «A»

Messieurs les actionnaires de la Société Immobilière Malagnou-Genève «A» sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 6 février 1980, à 10 h., à l'Hôtel des Bergues, à Genève.

avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1979.
2. Rapport du contrôleur des comptes au 31 décembre 1979.
3. Approbation du bilan et compte de pertes et profits au 31 décembre 1979.
4. Approbation du rapport de Gestoval, Société fiduciaire, à Genève.
5. Décharge à donner aux administrateurs pour l'exercice 1979.
6. Approuver le tableau des répartitions des charges communes au 31 décembre 1979.
7. Approuver le budget prévisionnel de l'exercice 1980.
8. Renouveler le mandat, aux mêmes conditions, de Gestoval, Société fiduciaire, à Genève, pour l'exercice 1981.
9. Divers.

Genève, le 6 avril 1979

Pour le conseil d'administration  
de la SI Malagnou-Genève «A»  
Le président: Carlo Sinigaglia

**Stempel Gravuren Schilder**  
Stempel u. Gravier AG  
8022 Zürich Limmatquai 32  
Tel. 01 / 32 61 89

**Helvetia-Unfall**  
Generalagentur  
Walter Schneider

In unserem Helvetia-Geschäftshaus, Frutigenstrasse 6,  
3601 Thun

(beim Bahnhof, Richtung Zentrum) vermieten wir per sofort oder nach Vereinbarung

### Geschäftsräume


auch geeignet für Arzt- oder Zahnarztpraxen, Notariate, Verwaltungen, Sekretariate usw.

- 170 m<sup>2</sup> im 4. OG
- Unterteilung wie vorhanden oder nach Wunsch
- voll klimatisierte Räumlichkeiten
- 2 Lifts (Personen/Waren)
- gute Verkehrslage
- langjähriger Mietvertrag möglich

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Herr W. Schneider

Frutigenstrasse 6, 3601 Thun, Telefon 033 23 33 33

**Dormir tranquillement**  
grâce aux  
coffres-forts blindés  
Union



**UNION**  
Fabrique de Coffres-forts Union SA Zurich  
Nordstrasse 31, tél. 01 60 43 45

Ein **Klima**-  
gerät muss nicht unbedingt in der Aussenwand eingebaut sein. Wir führen Modelle, die auch ohne Aussenluft-Ihren

### Computer-

raum kühlen.

Huber  
Air Conditionné SA  
Gutstrasse 86  
8055 Zürich  
Tel. 01 35 66 40



### Kellerkühl- geräte

und **Entfeuchter**

sind eine Spezialität von ANSON AG, Fr. 1080.-. Für Keller, Archive, Lager- und Schutzräume usw. Verlangen Sie Offerte.

ANSON AG 8003 Zürich  
Aegerterstr. 56 01 259512

A vendre  
Cressier VD

### terrain industriel de 7600 m<sup>2</sup>

Zone B Situation de premier ordre. Proximité immédiate autoroute et supermarché MMM.

Tous renseignements: R. Demierre, agence immobilière, avenue du 14 Avril 3, Renens, tél. 021 35 09 21

## Kompletter Buchhaltungs-Service

Wir übernehmen, mit oder ohne finanzieller Beteiligung an Ihrem Betrieb, die Führung und Steuerung Ihres Buchhaltungs- und Rechnungswesens.

- Weitere Dienstleistungen:
- Revisionen und Expertisen
  - Rechtsberatung
  - Unternehmensberatung
  - Steuerberatung
  - Treuhandschaften und Verwaltungen

HIG Handels-, Industrie + Gewerbe-Treuhand AG, Luisenstrasse 29, 8005 Zürich, Tel. 01 44 58 55

## Offerten unter Chiffre . . .

### 1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto zu belegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

### 2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

## Publicitas Bern

Neu: speziell für Treuhänder und Anwälte

## Hochstapler-Archiv

300 kg Akten auf 1/4 m<sup>2</sup> für Fr. 290.-, per 6 k archiviert.

Original-Information und Referenzen durch Ludwig Poppe & Co., Bergstrasse 5, 5036 Oberentfelden

Tel. 064 43 30 00

(einfach auf Band sprechen: Name, Firma und Telefonnummer. Wir rufen auf unsere Kosten zurück)

Die speditive Erledigung von

## Verpackungs-, Versand- und Sortierarbeiten

ist unsere Stärke. Wir sind entsprechend rationell eingerichtet, wir schrumpfen, schnüren, kleben usw. und verfügen über 1600 m<sup>2</sup> Lagerfläche. Wir erledigen Teilarbeiten, übernehmen aber auch Ihr

## Auslieferungslager

Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

## VERSAG AG

Bahnhofstrasse 23, 8575 Bürglen, Tel. 072 44 21 41

## Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Das Sonderheft Nr. 91 informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 11.- auf das Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

## Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 91<sup>e</sup> supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## CTM Computer bieten mehr

Modernste Elektronik in der Hardware und ausgezeichnete Standardprogramme sind die Voraussetzungen für beste Computerleistung

### Beispiel standardpaket «Finanzbuchhaltung»



Und besonders wichtig für **Treuhänder**

Sie können jederzeit folgende Informationen abrufen:

- Konto auf den Bildschirm holen
- Konten einzeln oder gesamthaft ausdrucken
- Bilanzen mit Vorjahresvergleich, Budgetvergleich, Prozentverhältnissen für beliebige Monatsabschnitte ausdrucken

- Wir wünschen weitere Informationen über den CTM Computer. Senden Sie uns bitte Unterlagen.
- Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres CTM Spezialisten

Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
zuständig \_\_\_\_\_

CTM Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein  
**pebe** Pebe Datentechnik AG  
Oberwiesenstrasse 13  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21